

B1.40 Barrera lingüística

Nivel Número

B1

B1.40

“Es como si hubiera todos estos idiomas disponibles, especialmente en términos de imagen. ¿Por qué limitarse solo al inglés? Hay todos estos idiomas y posibilidades y conceptos para hablar o comunicarse.”

William Wiley

B1.40 Vamos a calentarnos

A continuación encuentras ejercicios de repaso sobre las últimas lecciones.

Última clase:

<https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/39>

Últimas 5 lecciones:

<https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40/lernverlauf>



B1.40 Objetivos de aprendizaje

Soluciones, audio, vídeo, traducciones y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles a través de nuestro sitio web.

<https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>

1. Utiliza frases clave para superar las barreras lingüísticas.
2. Discute las dificultades de aprender un nuevo idioma.
3. España: Un país, muchos idiomas y acentos
4. Usos del "se" en español

B1.40 Vocabulario

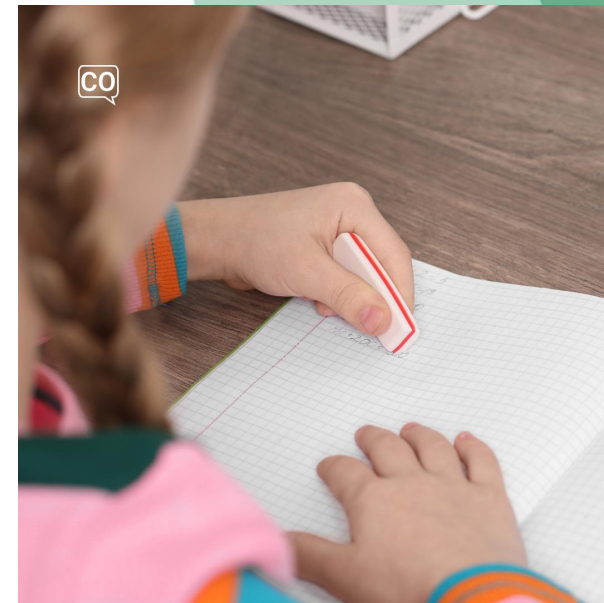
Lee todos los ejemplos en voz alta y proporciona sus traducciones.

🔊 <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>



Callado

La niña se quedó calladita cuando corrigieron su frase.



Corregir

Nosotros corregimos el presupuesto del edificio de apartamentos.

B1.40 Vocabulario

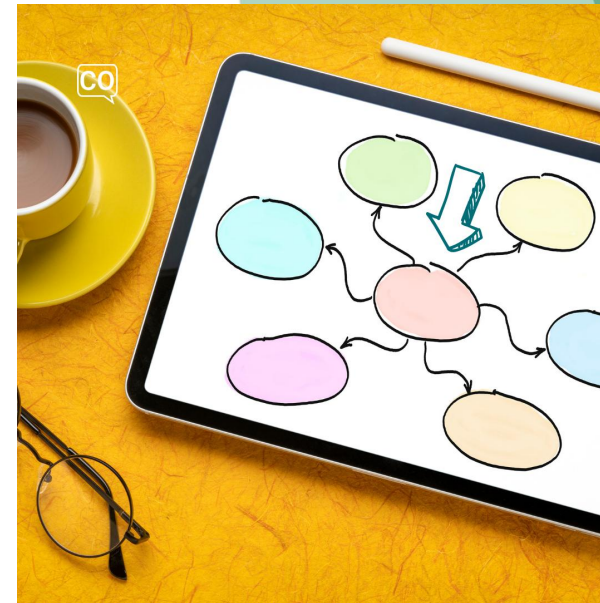
Lee todos los ejemplos en voz alta y proporciona sus traducciones.

🔊 <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>



El chiste

Se cuenta que el chiste es difícil de entender.



El tema

El tema se explicó claramente y todos entendieron la diferencia.

B1.40 Vocabulario

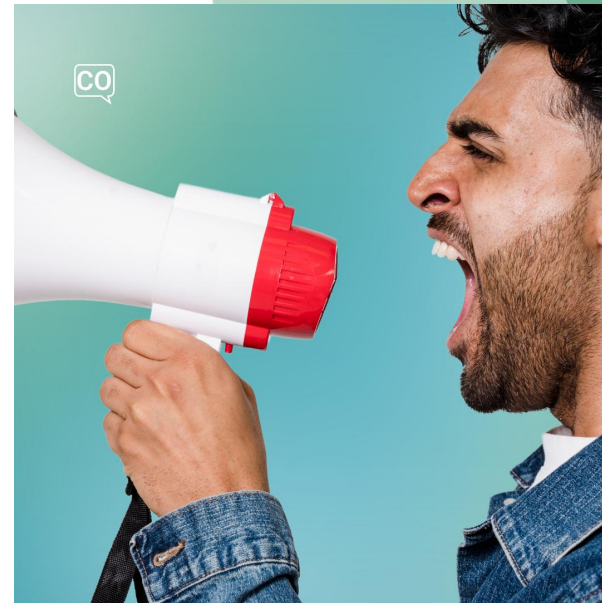
Lee todos los ejemplos en voz alta y proporciona sus traducciones.

🔊 <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>



Explicar

Yo explico la estrategia en la conferencia.



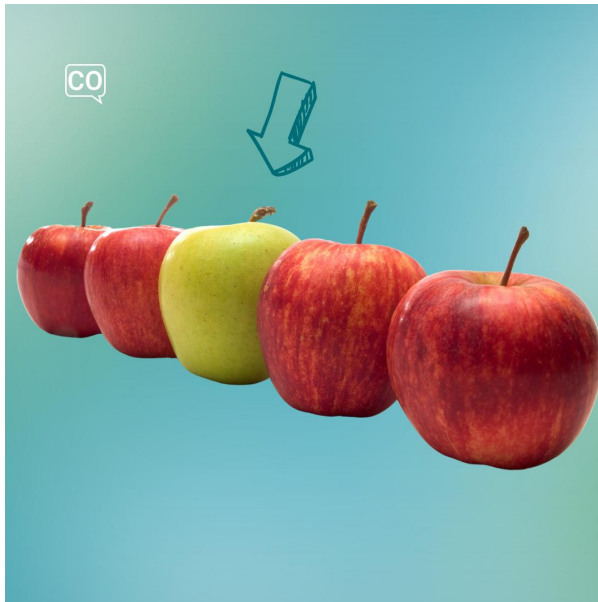
Gritar

Yo grito cuando el casero no responde a la demanda.

B1.40 Vocabulario

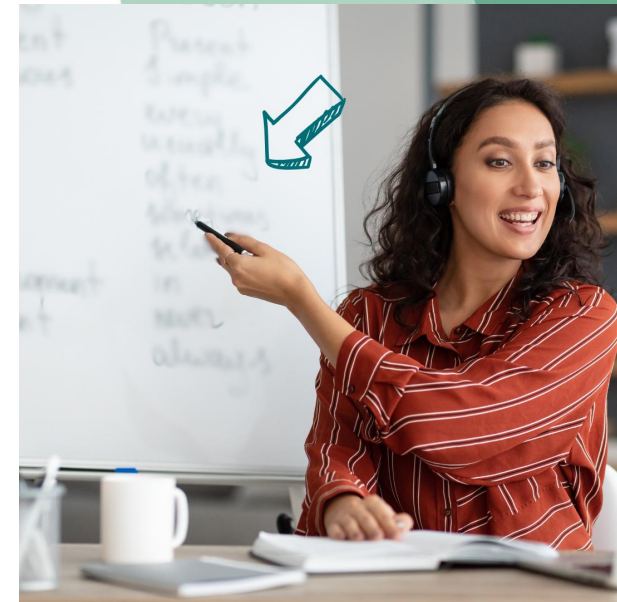
Lee todos los ejemplos en voz alta y proporciona sus traducciones.

🔊 <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>



La diferencia

La diferencia se explica con palabras claras y sencillas.



La explicación

La explicación del tema se volvió bastante clara.

B1.40 Vocabulario

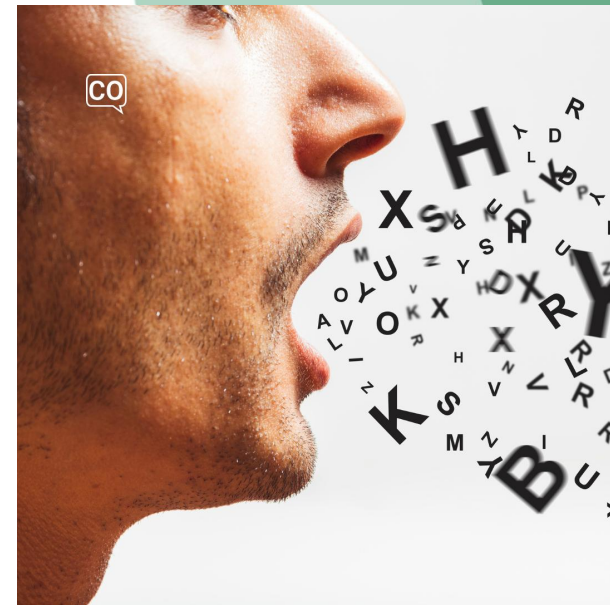
Lee todos los ejemplos en voz alta y proporciona sus traducciones.

🔊 <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>



La frase

La frase se repite en cada conversación para explicar el tema.



La palabra

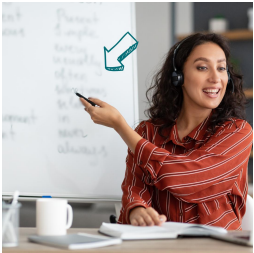
Se repite la palabra para mejorar la comprensión del tema.

B1.40 ¡Es hora de repetir!

Nombra las palabras y úsalas en una oración.

La explicación, La frase, La palabra, El tema, Explicar, Corregir, El chiste

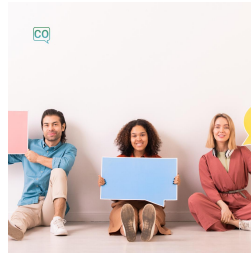
1



2



3



4



5



6



7



B1.40 ¡Es hora de repetir!

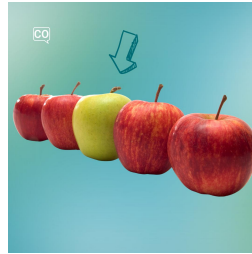
Nombra las palabras y úsalas en una oración.

La diferencia, Callado, Gritar

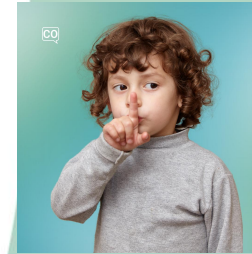
8



9



10



B1.40.1 Cuento: Expresiones que rompen barreras

Ana descubre un libro de expresiones españolas y, con curiosidad y práctica, aprende a usarlas para mejorar su comunicación diaria.

<https://spanischlernen.colanguage.de/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>

- Escucha el texto o léelo en voz alta.
- Escucha el texto compartiendo el audio o lee el texto en conjunto.
- Discutid preguntas sobre la tarea y fomentad el uso del vocabulario al formar respuestas.

🕒 Tiempo recomendado: 15 min.

B1.40.1 Expresiones que rompen barreras

Escucha el audio o lee el texto antes de resolver los ejercicios.

🔊 <https://spanischlernen.colanguage.de/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>

1. Ana encuentra un libro de expresiones españolas mientras busca mejorar su vocabulario.
2. En la primera página, lee “No dar pie con bola” y se pregunta qué significa.
3. Al investigar, descubre que se usa cuando alguien no acierta en nada.
4. Intrigada, empieza a subrayar **frases** como “Estar en su salsa”.
5. Esa misma tarde, intenta usar una de las expresiones: “Hoy no doy pie con bola”.
6. Sus amigos **se ríen** y le explican cómo ajustar su tono para que suene más natural.
7. Con cada **explicación**, Ana comprende la importancia del contexto en el idioma.
8. Una **frase** llama su atención: “Meter la pata”.

9. Mientras caminan a casa, su compañero le cuenta una historia divertida relacionada con esa expresión.

B1.40.1 Expresiones que rompen barreras

 <https://spanischlernen.colanguage.de/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>

Ejercicio 1: Preguntas de debate

1. ¿Conoces alguna expresión en tu idioma que sea difícil de traducir al español?
2. ¿Te ha ocurrido alguna vez un malentendido por usar mal una expresión en otro idioma?

B1.40.1 Expresiones que rompen barreras

 <https://spanischlernen.colanguage.de/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>

Ejercicio 2:

frases, frase, se ríen, explicación

1. Intrigada, empieza a subrayar como “Estar en su salsa”.
2. Sus amigos y le explican cómo ajustar su tono para que suene más natural.
3. Con cada, Ana comprende la importancia del contexto en el idioma.
4. Una llama su atención: “Meter la pata”.

B1.40.2 Cultura: España: Un país, muchos idiomas y acentos

Explora la riqueza lingüística de España, sus idiomas oficiales, acentos variados y cómo reflejan la diversidad cultural del país.

<https://spanischlernen.colanguage.de/kultur/idiomas-y-acentos-en-espana>

- **Escucha el texto o léelo en voz alta.**
- **El vocabulario extra introducido sirve como inmersión lingüística y no forma parte del currículo básico.**
- **Discutid los ejercicios y aplicad el nuevo vocabulario en una conversación.**
- **Discute y compara el tema de la cultura con tu propio país.**

🕒 Tiempo recomendado: 10 min.

B1.40.2 España: Un país, muchos idiomas y acentos

Escucha el audio o lee el texto antes de resolver los ejercicios.

🔊 <https://spanischlernen.colanguage.de/kultur/idiomas-y-acentos-en-espana>

España tiene cuatro idiomas oficiales: español, catalán, gallego y euskera. El español es el más hablado, mientras que el catalán, gallego y euskera reflejan culturas regionales únicas. Además, el español tiene acentos variados, como el andaluz y el canario. Por ejemplo, en Andalucía se aspira la "s" al final de las palabras: "graciah". Estas **diferencias** son un **tema** interesante al aprender español, y a veces generan confusión o **chistes** entre regiones. Conocer y respetar estas **variaciones** es clave para comprender la riqueza cultural de España.

B1.40.2 España: Un país, muchos idiomas y acentos

[✍ https://spanischlernen.colanguage.de/kultur/idiomas-y-acentos-en-espana](https://spanischlernen.colanguage.de/kultur/idiomas-y-acentos-en-espana)

Ejercicio 1: Preguntas de debate

1. ¿En tu país existen diferentes acentos o idiomas regionales?
2. ¿Crees que aprender un idioma regional ayuda a entender mejor la cultura?

B1.40.3 Gramática: Usos del "se" en español

Aprende los diferentes usos del "se" en español: reflexivo, recíproco, impersonal, pasiva refleja, intensificador, pronominal y acción involuntaria.

<https://spanischlernen.colanguage.de/grammatik/usos-del-se>

Reglas de formación:

1. El "se" puede representar acciones realizadas por el sujeto sobre sí mismo (reflexivo), entre varios (recíproco) o sin un sujeto definido (impersonal).
2. Simplificar la voz pasiva (pasiva refleja), intensificar acciones y formar parte del significado de ciertos verbos.
3. Indicar acciones que ocurren sin intención (acción involuntaria).

¡Excepciones!

1. **Cambio de significado con "se":** Algunos verbos cambian de significado al añadir "se". Ejemplo: quedar(acordar) vs. quedarse(permanecer)

B1.40.3 Usos del "se" en español

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

<https://spanischlernen.colanguage.de/grammatik/usos-del-se>

Uso del "se"	Fórmula	Ejemplo
Reflexivo	Sujeto + se + verbo	Ana se explica la palabra.
Recíproco	Sujetos (2+) + se + verbo	Ana y Pedro se corrigen el texto.
Impersonal	Se + verbo (3ª persona singular)	En esta clase se habla con fluidez.
Pasiva refleja	Se + verbo (3ª persona singular/plural) + objeto	Se explican las frases en la clase.
Intensificador	Sujeto + se + verbo + objeto	Pedro se repite la frase para aprenderla.
Pronominal	Sujeto + se (parte del verbo) + verbo	Ana se imagina la conversación.
Acción involuntaria	Se + objeto indirecto + verbo	Se me olvidó el vocabulario.

B1.40.3 Usos del "se" en español

<https://spanischlernen.colanguage.de/grammatik/usos-del-se>

Ejercicio 1: Usos del "se" en español

se lava, Se corrigen, se da cuenta, Se me olvidó, se grita, se prepara, se queda, Se le cayó

1. Maria las manos antes de comer.
2. Ana fuerte cuando practica la pronunciación.
3. Luis para explicar el tema en clase.
4. Ana callada cuando no entiende la explicación.
5. una palabra importante en la noticia.
6. Juan de la diferencia entre dos palabras.
7. la ficha en medio de la presentación.
8. las frases del resumen.

B1.40.3 Usos del "se" en español

[✍ https://spanischlernen.colanguage.de/grammatik/usos-del-se](https://spanischlernen.colanguage.de/grammatik/usos-del-se)

Ejercicio 2: Traduce y usa en una oración

1. Se da cuenta
2. Se corrigen
3. Se me olvidó
4. Se le cayó

🏠 B1.40 Deberes / ejercicios

Estos ejercicios se pueden hacer juntos durante las clases de conversación o como deberes.

✍ <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>

- **Todas las soluciones, audios y hojas de trabajo están disponibles en el sitio web.**
- **Haz discusiones y conversaciones con el vocabulario.**
- **Escribe las respuestas para practicar la escritura.**



B1.40 Deberes / ejercicios

Estos ejercicios se pueden hacer juntos durante las clases de conversación o como deberes.

 <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>

Ejercicio 1: Reordenar oraciones

1. para mejorar | la comprensión | la palabra | del tema. | Se repite
2. la diferencia. | todos entendieron | claramente y | El tema | se explicó
3. divertidas se | Las frases | la reunión. | cuentan como | chistes durante
4. para evitar | malentendidos. | fueron necesarias | Las explicaciones
5. la explicación. | cuando repetimos | se corrigen | Las diferencias
6. del tema | se volvió | bastante clara. | La explicación
7. con palabras | sencillas. | La diferencia | se explica | claras y

B1.40 Deberes / ejercicios

Estos ejercicios se pueden hacer juntos durante las clases de conversación o como deberes.

 <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>

Ejercicio 2: Traduce y usa en una oración

1. La diferencia
2. Gritar
3. El chiste
4. La palabra
5. Explicar

B1.40 Deberes / ejercicios

Estos ejercicios se pueden hacer juntos durante las clases de conversación o como deberes.

 <https://spanischlernen.colanguage.de/lehrplan/b1/40>

Ejercicio 3: Usos del "se" en español

se lava, Se corrigen, se da cuenta, Se me olvidó, se grita, se prepara, se queda, Se le cayó

1. Maria las manos antes de comer.
2. Ana fuerte cuando practica la pronunciación.
3. Luis para explicar el tema en clase.
4. Ana callada cuando no entiende la explicación.
5. una palabra importante en la noticia.
6. Juan de la diferencia entre dos palabras.
7. la ficha en medio de la presentación.
8. las frases del resumen.



Habla con confianza con coLanguage